

УДК 378.147

Формирование профессиональной культуры будущего педагога посредством контекстного обучения

Ратовская Светлана Викторовна

Кандидат педагогических наук, доцент,
кафедра иностранной филологии и методики преподавания,
Институт филологии, истории и искусств,
Гуманитарно-педагогическая академия,
Крымский федеральный университет им. В.И. Вернадского,
298635, Российская Федерация, Ялта, ул. Севастопольская, 2-А,
e-mail: sveta.ratovska@gmail.com

Аннотация

Статья посвящена исследованию проблем формирования профессиональной культуры будущего педагога посредством контекстного обучения. Исходя из проведенного анализа научной литературы, собственного опыта преподавания иностранного (английского) языка в Республике Крым, автор определяет трудности и перспективы формирования профессиональной культуры будущего педагога. Актуализируется использование поликодового текста иноязычного веб-сайта в процессе изучения иностранного языка. Выявлены организационно-педагогические условия: 1) привлечение обучающихся к чтению профессионально ориентированного поликодового текста; 2) личностная активность обучающихся в процессе чтения; 3) организация учебной деятельности в малых группах. Использование иноязычного веб-сайта как средства обучения помогает обучающемуся стать активным участником межкультурного профессионального общения, сопоставить собственные представления о профессиональном мире с базовыми установками иноязычной культуры, этнокультуры, сформировать командное мышление.

Для цитирования в научных исследованиях

Ратовская С.В. Формирование профессиональной культуры будущего педагога посредством контекстного обучения // Педагогический журнал. 2018. Т. 8. № 5А. С. 460-466.

Ключевые слова

Веб-сайт, контекстное обучение, преподавание иностранного языка, профессиональная культура, поликодовый текст, этнокультура.

Введение. Постановка проблемы

Значительную часть своей жизни человек посвящает становлению себя как профессионала. Межкультурное профессиональное общение становится неотъемлемой частью деятельности человека. Именно в общении удовлетворяется целый комплекс потребностей личности: самоактуализация, утверждение, достижение определенного социального статуса. Все это относится и к «людям, создающим будущее» – педагогам. Спецификой современной профессиональной подготовки будущего педагога в Республике Крым является поликультурный контекст обучения, основы которого определены Л.И. Редькиной [Редькина, 2016]. Анализ социально-экономической ситуации в Крыму позволил выделить существенные противоречия при иноязычной подготовке будущего педагога:

- между возрастающими требованиями к качеству иноязычной профессионально ориентированной подготовки и недостаточным стартовым уровнем англоязычных речевых умений обучающихся;

- между наличием значительного потенциала контекстного обучения и отсутствием обоснованной методики работы с профессионально ориентированным иноязычным веб-сайтом как источником поликодового текста в процессе профессионально-педагогической подготовки;

- между необходимостью включения будущего педагога как профессионала в мировую педагогическую коммуникационную среду, культуру и отсутствием методического обеспечения этого процесса.

На наш взгляд, существуют три основные причины, которые затрудняют успешное решение выделенных противоречий. Во-первых, до сих пор менее изученными остаются аспекты речевого общения в профессиональной группе, состоящей из коммуникантов разных этнокультур. Во-вторых, новая роль преподавателя, новые партнерские отношения преподавателя с обучающимися до сих пор не полностью реализуются в образовательном процессе. Можно сказать, идет борьба двух типов менталитета, а именно линейно ориентированного преподавателя и обучающегося «клиповой культуры» [Тоффлер, 2004]. Наконец, недостаточный уровень знания иностранного языка обучающимися не позволяет активно использовать новые технологические среды для иноязычного «человеко-опосредованного общения (англ. Human-Mediated Communication, абр.: НМС)» [Горошко, 2016, 150]. Объективные вышеуказанные причины приводят к осложнениям в преемственности формирования профессиональной культуры будущего педагога. При этом обучение работе с иноязычным веб-сайтом должно занять определенное место в профессиональной подготовке отечественного педагога.

Цель статьи – обосновать организационно-педагогические условия формирования профессиональной культуры будущего педагога средствами иноязычного веб-сайта как поликодового текста.

Основная часть

На формирование профессиональной культуры педагога значительное влияние оказывает не только индивидуальное своеобразие чувств человека по отношению к выбранной профессии, но также и убеждения коллег. Качественно новый процесс развития речевой коммуникации, нарастающие информационные потоки в профессиональной деятельности будущего педагога требуют быть в курсе профессиональных событий. Поэтому современные педагоги принимают

участие в семинарах, конференциях, которые проводятся как offline (реальное присутствие), так и online (удаленно). Эти два вида профессионального общения не противоречат, а дополняют друг друга. Посредством удаленного общения в профессиональных сообществах педагоги, живущие в разных городах, странах, являющиеся представителями своей этнокультуры, решают актуальные вопросы образования и воспитания, повышают свой квалификационный уровень. Усилиями отечественных педагогов организованы различные online-сообщества, помогающие поделиться опытом, встать на путь личностного развития, приобрести друзей в профессиональном социуме. Так, педагогов объединяют такие веб-сайты, как Всероссийская социальная сеть работников образования, Сеть учителей и работников образования ImTeacher.RU, Социальная сеть для педагогического сообщества. Сегодня не составляет трудностей для многих обучающихся, особенно старших курсов, принимать участие в педагогических онлайн-дебатах, вебинарах, онлайн-конференциях, общаться с коллегами по всей России. Успех новых форм человеческих коммуникации обеспечивает учет многих факторов, одним из которых становится осмысление текста как коммуникативно целого, динамической модели языковых и семиотических кодов.

Любой веб-сайт есть сообщение: в самом деле, у него есть отправитель, получатель, т. е. публика, и канал передачи. Веб-сайт, пишет Е. Е. Анисимова, – мультимедийное образование, сочетающее в себе языковые и неязыковые средства. Это – поликодовый текст, в «котором вербальный и невербальный компоненты образуют одно визуальное, структурное, смысловое и функционирующее целое, тем самым, оказывая комплексное прагматическое (т. е. ситуативно-обусловленное, привязанное к определенному контексту) воздействие на адресата» [Анисимова, 2003, 35].

По образному выражению Р. Барта, «чтение всегда проникнуто Желанием (или же Отвращением)» [Барт, 2003, 257]. Создаваемый «поликодовый гипертекст веб-сайта аккумулирует все представляемые новой информационно-технической средой средства и способы эффективного воздействия на адресата коммуникации...» [Дьякова, 2011, 9]. При чтении текста читатель может опираться на изображение, схему, таблицу, иллюстрации, видео- и фотосюжеты, т.е. на определенный условный образ. Невербальные элементы, расположенные на страничках веб-сайта, позволяют акцентировать внимание на необходимой информации, наглядно и убедительно включать участника в коммуникацию. Изучение, анализ невербальных элементов помогает заинтересоваться темой.

На особенности формирования профессиональной субкультуры указали исследования G. Bloor and P. Dawson (1994). Так авторы в своей статье «Understanding Professional Culture in Organizational Context» пишут, что каждой профессии присуща своя картина мира, система ценностей; культура, и, если она совпадает с личными представлениями человека, то обеспечивает позитивную мотивацию в постижении смысла профессии [Bloor, 1994]. Изучая профессиональную инокультуру, будущий педагог пытается понять единство в многообразии.

Обучение посредством профессионального контекста, контекстное обучение применяется в процессе преподавания дисциплин «Иностранный язык» (на уровне бакалавриата), «Профессионально ориентированный академический курс иностранного языка» (на уровне магистратуры). И.Ю. Марковина в своей статье «Профессиональный образ мира: теоретические и экспериментальные подходы» пишет, что «в профессионально ориентированном обучении целесообразно опираться на когнитивную базу не культуры в целом, а на ту ее часть, которая актуальна для данной профессиональной сферы... Межкультурные сопоставления выявляют специфику образа мира представителей одной профессии, являющихся носителями разных

языков» [Марковина, 2010, 39, 41]. Незнакомое слово, которое отсутствует в языке читателя, может передаваться в оригинальном звучании, т. е. транслитерироваться, или интерпретироваться через раскрытие значения через перевод, различной глубины комментариев, примечания различного характера и объема. Прием компенсации используется для того, чтобы текст стал максимально понятным инокультурному читателю.

Трудности понимания иноязычного текста во многом обусловлены психологическими проблемами. Как со стороны преподавателя, так и со стороны обучающегося усвоение новых знаний всегда требует значительных усилий. Новые партнерские отношения, консультация, помощь преподавателя важны для устранения трудностей. Поэтому при работе над иноязычным текстом особого внимания требует организация учебной деятельности. Так выполнение задания в малой группе способствует приобретению обучающимися навыков командной работы, формированию командного мышления. Работа в малой группе подразумевает выполнение одного задания (варианта) двумя-тремя обучающимися. На занятиях предлагается схема выполнения группового задания. Она состоит из следующих пунктов: Activity (What?) – Responsibility (Whose?) – Partner (With whom?) – Time-Span (When? Until when?).

В качестве источника для изучения инокультуры предлагаем ознакомиться с веб-сайтом World's Largest Lesson. Работа по изучению веб-сайта проводится в три этапа. На первом, подготовительном этапе знакомимся с идеей разработки веб-сайта, изучаем предлагаемое меню. Так, веб-сайт World's Largest Lesson разработан на основе идей 500 молодых педагогов-лидеров для молодых педагогов. Он реализуется с 2015 года. В основе сайта лежат материалы по 17 глобальным проблемам людей из разных стран: No Poverty, Zero Hunger, Good Health and Well Being, Quality Education, Gender Equality, Clean Water and Sanitation, Affordable and Clean Energy, Decent Work and Economic Growth, Industry, Innovation and Infrastructure, Reduced Inequalities, Sustainable Cities and Communities, Responsible Consumption and Production, Climate Action, Life Below Water, Life and Land, Peace, Justice and Strong Institutions, Partnerships for the Goals. Повышая уровень знания для сохранения планеты, обучая активности в целях спасения мира, педагоги планеты изучают материалы и проводят тематические уроки в удобное для них время.

Веб-сайт предусматривает возможность самостоятельной разработки урока. Для этого по каждой теме представлены планы занятий, различные руководства, содержащие разные типы контента: текстовый, видео, аудио. Бесплатно зарегистрировавшись на сайте, учитель может адаптировать предлагаемые материалы (комиксы, анимационные фильмы) для урока под нужды детей, свой стиль. Знание культурной семантики слова, умение анализировать различные лингвистические объекты, принимая во внимание национально-культурный компонент фонетического, семантического, лексического и прагматического уровней, помогает успешно работать с предоставленными материалами.

Работа второго, основного этапа с веб-сайтом выглядит как «перевернутый класс». Преподаватель перестает быть единственным носителем информации. Он помогает обучающимся продвигаться дальше в изучении английского языка. Важным моментом на занятии становится обсуждение иноязычного материала, прочитанного во внеаудиторное время. Сгруппированные по интересам студенты, выполняя задания, делятся опытом, помогают, осваивают информацию более эффективно.

На третьем, рефлексивном этапе обучающиеся учатся устанавливать смысловое целое прочитанного текста. Материалы по выбранной теме обучающиеся изучают более детально. После изучения определенной темы группа представляет эссе на английском всей группе. Оценки обучающиеся выставляют коллективно. Выбраны два основных критерия: 1) насколько

грамотно про веб-сайт представлена информация на иностранном языке; 2) указано ли, что можно использовать в будущей педагогической деятельности.

В процессе обучения проведено ознакомление и работа с такими веб-сайтами, как Education (учебные ресурсы для родителей, учителей, обучающихся), Super Teacher Worksheets (сотни платных и бесплатных раздаточных материалов для изучения различных предметов) [13], Teachers Pay Teachers (открытый on-line рынок оригинальных планов уроков, других материалов), World's Largest Lesson (учебные материалы по 17 глобальным проблемам человечества). Методика формирования профессиональной культуры будущих педагогов средствами иноязычного поликодового текста помогает преподавателю отработать аналитические стратегии поискового, ознакомительного, изучающего чтения.

Работа с иноязычными веб-сайтами позволила воссоздать языковую среду; расширить страноведческие знания; повысить интерес обучающихся к языку, культуре страны изучаемого языка, профессии. Отмечено уменьшение чувства изоляции при изучении иностранного языка тех обучающихся, уровень языковой подготовки которых ниже среднего. Обучающиеся, которые имеют средний и выше уровень владения иностранным языком, использовали материал для своих дальнейших исследовательских наработок, активизировали усилия по дальнейшему изучению иностранного языка. Все обучающиеся отмечают роль сотрудничества в изучении иноязычного материала, важность изучения профессионально ориентированных иноязычных веб-сайтов для их будущего профессионального роста. Анализ результатов освоения дисциплин «Иностранный язык» (на уровне бакалавриата), «Профессионально ориентированный академический курс иностранного языка» (на уровне магистратуры) показали повышение качества иноязычных знаний обучающихся.

Так, анализ научных исследований, педагогический опыт автора статьи позволяет определить организационно-педагогические условия, обеспечивающие формирования профессиональной компетенции средствами иноязычного профессионально ориентированного веб-сайтов, содержащего поликодовый текст: 1) привлечение обучающихся к изучению профессионально ориентированных иноязычных веб-сайтов; 2) личностная активность обучающихся в процессе чтения поликодового англоязычного аутентичного текста, освещающего профессиональные проблемы; 3) организация учебной деятельности в малых группах.

Заключение

Таким образом, использование поликодового текста как эффективного лингводидактического средства в контекстном обучении помогает обучающимся стать активными участниками межкультурного профессионального общения, сопоставить собственные представления о профессиональном мире с базовыми установками другой культуры. Опыт ознакомления будущих педагогов с иноязычными веб-сайтами, разработанными для учителей, позволяет определить их широкие возможности для формирования профессиональной культуры. Организация занятий с использованием компьютерных технологий помогает сформировать информационную грамотность обучающихся. Также отмечена положительная роль сотрудничества при работе над текстом веб-сайта. В дальнейшем предполагается, что будущие педагоги будут более гибко и адекватно реагировать на иные ментальные модели, с которыми столкнутся в процессе работы в поликультурной среде.

Библиография

1. Анисимова Е.Е. Лингвистика текста и межкультурная коммуникация (на материале креолизованных текстов). М.: Академия, 2003. 124 с.
2. Барт Р. Система Моды. Статьи по семиотике. М., 2003. 512 с.
3. Горошко Е.И. Новые тенденции в развитии интернет-лингвистики: общение от клавиатуры (звука) к экрану (звуку) // Верхневолжский филологический вестник. 2016. № 4. С. 148-153.
4. Дьякова Е.Ю. Поликодовый текст в британском рекламном дискурсе сферы образования: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Воронеж, 2011. 26 с.
5. Марковина И.Ю. Профессиональный образ мира: теоретические и экспериментальные подходы // Вестник Московского государственного лингвистического университета. 2010. № 591. С. 38-45.
6. Редькина Л.И. Подготовка будущих педагогов к профессиональной деятельности в условиях поликультурного регионе // Проблемы современного педагогического образования. 2016. № 51-1. С. 177-182.
7. Тоффлер Э. Третья волна. М.: АСТ, 2004. 345 с.
8. Bloor G. Understanding Professional Culture in Organizational Context // Organization Studies. 1994. Vol 15. Issue 2. P. 275-295.
9. Всероссийская социальная сеть работников образования. URL: https://worknet-info.ru/socset_rabotnikov_obrazovaniya
10. Сеть учителей и работников образования ImTeacher.RU. URL: <https://imteacher.ru/>
11. Социальная сеть для педагогического сообщества. URL: <https://педагоги.онлайн/>
12. Education. URL: <https://www.education.com>
13. Super Teacher Worksheets. URL: <https://www.superteacherworksheets.com>
14. Teachers Pay Teachers. URL: <https://www.teacherspayteachers.com>
15. World's Largest Lesson. URL: <http://worldslargestlesson.globalgoals.org/>

Professional Teacher Culture Building in Context-Based Learning

Svetlana V. Ratovskaya

PhD in Pedagogy, Associate Professor,
Department of Foreign Philology and Teaching Methods,
Institute of Philology, History and Arts,
Academy of the Humanities and Pedagogies,
Crimean Federal University named after V.I. Vernadsky,
298635, 2, Sevastopolskaya st., Yalta, Russian Federation;
e-mail: sveta.ratovska@gmail.com

Abstract

The article is devoted to the study of problems of professional culture building during teacher training. Based on analysis of the scientific literature, experience teaching English communication skills to an intending teacher in, the author has determined the main directions of professional culture building through a polycode foreign reading. The polycode text reading is considered as a tool for learning foreign language and culture. An English polycode text containing a professional culture component has been actualized. Organizational and pedagogical conditions are revealed: 1) using professional web resource as a through-line tool for English communication skills training; 2) student personal activity in English reading of the polycode text that has some professional culture information; 3) organization of students' educational activities in small groups. Mastering in reading polycode text helps the learner to compare one's ideas about the professional world with other cultural basic settings. The organization of classes using computer technologies helps to form

information literacy of students. Also the paper shows the positive role of cooperation when working on the text of the website. In the future, it is assumed that future teachers will be more flexible and adequately respond to other mental models that they will encounter in the process of working in a multicultural environment.

For citation

Ratovskaya S.V. (2018) Formirovanie professional'noi kul'tury budushchego pedagoga posredstvom kontekstnogo obucheniya [Professional Teacher Culture Building in Context-Based Learning]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 8 (5A), pp. 460-466.

Keywords

English training, context-based learning, professional culture, polycode text, website, ethnoculture.

References

1. *All-Russian social network of education workers*. Available at: https://worknet-info.ru/socset_rabotnikov_obrazovaniya [Accessed 10/10/2018]
2. Anisimova E.E. (2003) *Lingvistika teksta i mezhkul'turnaya kommunikatsiya (na materiale kreolizovannykh tekstov)* [Linguistics of the text and intercultural communication (on the basis of creolized texts)]. Moscow: Akademiya Publ.
3. Barthes R. (2003) *Sistema Mody. Stat'i po semiotike* [Fashion System. Articles on semiotics]. Moscow.
4. Bloor G. (1994) Understanding Professional Culture in Organizational Context. *Organization Studies*, 15, 2, pp. 275-295.
5. D'yakova E.Yu. (2011) *Polikodovyi tekst v britanskom reklamnom diskurse sfery obrazovaniya. Doct. Dis.* [Polycode text in the British advertising discourse in the sphere of education. Doct. Dis.]. Voronezh.
6. *Education*. Available at: <https://www.education.com> [Accessed 10/10/2018]
7. Goroshko E.I. (2016) *Novye tendentsii v razvitii internet-lingvistiki: obshchenie ot klaviaturnykh (zvuka) k ekranu (zvuku)* [New trends in the development of Internet linguistics: communication from the keyboard to the screen]. *Verkhnevolzhskii filologicheskii vestnik* [Verkhnevolzhsky philological bulletin], 4, pp. 148-153.
8. Markovina I.Yu. (2010) *Professional'nyi obraz mira: teoreticheskie i eksperimental'nye podkhody* [Professional image of the world: theoretical and experimental approaches]. *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo lingvisticheskogo universiteta* [Bulletin of Moscow State Linguistic University], 591, pp. 38-45.
9. Red'kina L.I. (2016) *Podgotovka budushchikh pedagogov k professional'noi deyatelnosti v usloviyakh polikul'turnogo regione* [Preparation of future teachers for professional activities in a multicultural region]. *Problemy sovremennogo pedagogicheskogo obrazovaniya* [Problems of modern pedagogical education], 51-1, pp. 177-182.
10. *Super Teacher Worksheets*. Available at: <https://www.superteacherworksheets.com> [Accessed 10/10/2018]
11. *Teachers Pay Teachers*. Available at: <https://www.teacherspayteachers.com> [Accessed 10/10/2018]
12. *The network of teachers and educators ImTeacher.RU*. Available at: <https://imteacher.ru/> [Accessed 10/10/2018]
13. *The social network for the pedagogical community*. Available at: <https://pedagogi.onlain/> [Accessed 10/10/2018]
14. Toffler E. (2004) *Tret'ya volna* [The third wave]. Moscow: AST Publ.
15. *World's Largest Lesson*. Available at: <http://worldslargestlesson.globalgoals.org/> [Accessed 10/10/2018]